

## Spiele, Sport, Kunst und Zoo Sommerspaß beim Ferienprogramm

Die Landeshauptstadt Saarbrücken hat für die Sommerferien ein abwechslungsreiches Angebot für Kinder und Jugendliche zusammengestellt. Im Zoo, bei den Veranstaltungen des Referats KidS – Kinder in der Stadt, auf den Abenteuerspielplätzen, im Deutsch-Französischen Garten (DFG) und beim Kultur- und Lesetreff Dudweiler gibt es von Montag, 3. Juli, bis Montag, 14. August, ein umfangreiches Programm für Mädchen und Jungen.

**Ferienstpaß im Saarbrücker Zoo**  
Beim Ferienprogramm des Zoos können Kinder Spielzeuge und Futterverstecke für Tiere bauen, sie malen und basteln und können bei den Erlebnisführungen viele Tiere aus der Nähe beobachten. Bei der Fotosafari bekommen Kinder Tipps für tolle Tierfotos. Dafür sollten sie ihre eigene Kamera mitbringen. Bei der Tierolympiade geht es um tierische Disziplinen: Die Kinder dürfen spucken wie ein Lama oder hüpfen wie ein Känguru. Das Programm startet in den Ferienmontags bis freitags um 10 Uhr am Seehundbecken und endet gegen 12.15 Uhr. Die Kinder zahlen den normalen Zoeeintritt (vier Euro). Kinder unter sieben Jahren dürfen nur in Begleitung eines Erwachsenen teilnehmen.

### KidS bringt Spiel- und Sportangebote in die Stadtteile

Wer gerne Sport macht, kann bei den kostenlosen Inline-Skating-Kursen in den Stadtteilen mitmachen. Trainer der Skaterschule C.I.A.- CARO'S INLINE ACADEMY bringen den Teilnehmern kleine Tricks und Sprünge bei, zeigen ihnen, wie man scharfe Kurven kratzt und sicher fährt. Das Angebot richtet sich an Kinder aller Altersklassen. Skates,

Schutzbekleidung und Helm sollten die Kinder und Jugendlichen möglichst mitbringen. Eine Voranmeldung ist nur für Gruppen notwendig. Bei Regen fallen die Veranstaltungen aus (außer auf der Rollschuhbahn Ludwigspark).

### Wandern im „Urwald“

Dieses Jahr können Kinder im „Urwald vor den Toren der Stadt“ am Donnerstag, 27. Juli, und Donnerstag, 10. August, jeweils ab 13 Uhr an einer Entspannungswanderung teilnehmen. In der Natur machen sie auf einer rund fünf Kilometer langen Strecke



Wahrnehmungsspiele und gehen auf Phantasiereisen – ganz ohne die alltägliche Ablenkung durch Computer, Handy oder Fernsehen. Die Wanderungen sind für Kinder von sechs bis zehn Jahren geeignet. Bei Regen fallen sie aus. Treffpunkt ist der Parkplatz des Naturfreundehauses Kirschheck. Auf spannenden geführten Nachtwanderungen geht es an vier Terminen (7. und 14. Juli, 4. und 11. August) jeweils ab dem frühen Abend auf Erkundungstour in die Lebenswelt der nachtaktiven Biber im Netzbachtal. Teilnehmer sollten feste Schuhe und warme Kleidung anziehen, Taschenlampe, Fernglas und Wander-

verpflegung mitbringen. Für die Wanderungen ist eine Anmeldung beim Referat KidS nötig (kids@saarbruecken.de).

### Molschder Spielesommer

Beim Molschder Spielesommer von Dienstag, 4. Juli, bis Donnerstag, 6. Juli, können sich Kinder im Stadtteil Malstatt austoben – beim Kickern und Fußballspielen, beim Klettern und Balancieren auf der Slackline. Es gibt Wasserspiele und einen Theater-Workshop, außerdem dürfen die Kinder Stirnbänder basteln, Palettenmöbel und Tipis

können auf Papier und Pappe mit Wasser- und Acrylfarben experimentieren oder mit Hilfe von Pflanzenteilen und einem alten Plastikbecher Neues entstehen lassen. In den Workshops wird Deutsch gesprochen, es gibt aber auch Erläuterungen in französischer Sprache, denn die Angebote richten sich ausdrücklich auch an die Nachbarn aus Frankreich. Die Workshops dauern jeweils von 10 bis 15 Uhr. Die Materialgebühr pro Workshop beträgt fünf Euro. Eine telefonische Anmeldung und eine Einverständniserklärung der Eltern sind erforderlich. Weitere Informationen und telefonische Anmeldung im Kulturbüro unter (0681) 905-49 01. Eine detaillierte Übersicht über die einzelnen Veranstaltungen gibt es unter anderem auch auf der Webseite [www.saarbruecken.de/schulkultur](http://www.saarbruecken.de/schulkultur)

### Abenteuerspielplätze starten mit Bastel- und Aktivprogramm in die Ferien.

Auf dem Abenteuerspielplatz Meiersdell können Kinder beim Bogenschießen ihre Geschicklichkeit und Zielgenauigkeit unter Beweis stellen, Motive auf T-Shirts übertragen und ausmalen, gemeinsam gefüllte Ofenkartoffeln kochen, Händeabdrücke aus Gips fertigen und Ferienkuchen backen. Sie gestalten Bilder auf Seide, feiern zusammen ein Grillfest und bemalen kleine Windlichter. Die Betreuer auf dem Abenteuerspielplatz Eschberg bauen gemeinsam mit den Kindern kleine Holzkisten und bemalen sie, kochen einen großen Topf Gemüsesuppe in der „Waldküche“, machen verschiedene Ausflüge und veranstalten bei trockenem Wetter einen Kinderflohmarkt. Die Ferienkinder

bauen. Mehr Veranstaltungstipps für die Sommerferien gibt es unter [www.saarbruecken.de/kids](http://www.saarbruecken.de/kids)

**Kreative Kunst-Workshops im Deutsch-Französischen Garten**  
Das Kulturamt der Landeshauptstadt lädt Kinder im Alter von sieben bis zwölf Jahren dazu ein, zusammen mit KünstlerInnen gemeinsam zu werken und zu gestalten. In den Wochen von Montag, 3. Juli, bis Donnerstag, 27. Juli, wird der DFG dann wieder zum Freiluft-Atelier. In insgesamt 16 Workshops arbeiten die Kinder mit Speckstein, malen, drucken, bauen Marionetten und Handpuppen, erstellen Fotocollagen oder modellieren Gips. Sie

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

**Fördermittel für energetische Sanierung hier**



# RESTAURANT MYKONOS

**Täglich Mittagstisch**

## Griechische Spezialitäten in Klarenthal

Hauptstraße 1 in 66127 Klarenthal  
Telefon (06898) 911 44 64  
**Täglich von 12:00 bis 14:00 Uhr und  
18:00 bis 22:00 Uhr geöffnet.**



### BEI UNS FINDEN SIE DEN RICHTIGEN TON



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

## Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

### BERATUNG AUCH VOR ORT

### JETZT NEU IN GERSWEILER



**Eleganza**  
Sugaring & Nails

*Enthaarung*  
Sugaring Beine komplett  
Enthaarung für die Dame  
mit körperwarmen Zucker

*Wimpern*  
Wimpernwelle inkl. Färben

*Nails*  
Gel & Acryl  
Neuanlage mit Verlängerung  
inkl. French oder Fullcover

Krughütter-Strasse 1 · 66128 Gersweiler · Telefon 0681 97049500  
Mobil 0171 2319106 · Termine nach telefonischer Vereinbarung

dürfen außerdem unter anderem Kuchen backen, Sommerbilder auf Keilrahmen malen, Blumen filzen und Baumfrazzen und Waldgeister töpfern. Die Abenteuerspielplätze sind während der Ferien montags bis freitags von 11.30 bis 18.30 Uhr geöffnet. Abgesehen von den Ferienangeboten gibt es auch die Möglichkeit, Spielmaterialien und Fahrzeuge auszuleihen. Verschiedene Veranstaltungen finden außerhalb der Spielplätze statt; an diesen Tagen bleiben sie geschlossen. Einige Angebote richten sich ausschließlich an die Stammkinder der Abenteuerspielplätze. Für die Teilnahme von Gruppen ist grundsätzlich eine Absprache erforderlich. Weitere Informationen und Anmeldungen für den Abenteuerspielplatz Meiersdell unter der Telefonnummer (0681) 7 41 12, für den Spielplatz Eschberg unter der Telefonnummer (0681) 81 18 30.

#### Angebot für Kinder im Kultur- und Lesetreff Dudweiler

Das Sommerferienprogramm des Kultur- und Lesetreffs Dudweiler startet am Dienstag, 4. Juli, 15 Uhr, mit „Eddi Zauberfinger“ im Bürgerhaus Dudweiler. Gemeinsam mit dem Helden Eddi Zauberfinger, dessen Ge-

schichte im Mittelpunkt dieses Kindertheaters steht, singen die kleinen Besucherinnen und Besucher Bewegungslieder und lernen spielerisch Wissenswertes. Für die Veranstaltung ist eine verbindliche Anmeldung bis Freitag, 30. Juni, nötig. Am Dienstag, 11. Juli, 14.30 Uhr, geht Ellen Lischewski mit den Kindern auf spannende Spurensuche nach Henri, dem Bücherdieb. Mit dem Stück „Kasperle im Hexenwald“ ist das Puppen-theater „Violas Wunderkoffer“ am Dienstag, 18. Juli, ab 15 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses zu Gast. Anmeldungen nimmt der Kultur- und Lesetreff Dudweiler entgegen (Tel.: (0681) 905-23 70 oder kultur-und-lesetreff.dudweiler@saarbruecken.de) Weitere Informationen online. Diese und viele weitere Termine sind auch in der Veranstaltungsbroschüre „Kinderkakadu“ zu finden. Neben den Ferienangeboten der Landeshauptstadt listet sie alle weiteren Aktionen und Kurse von Vereinen und Institutionen für Kinder während der Sommerferien in Saarbrücken auf. Das vollständige Ferienprogramm der Landeshauptstadt und den „Kinderkakadu“ gibt es unter www.saarbruecken.de/ferienprogramm



*Hurra, es gibt Sonne satt und bei uns findet die Hähnchenkirmes statt. Zu kommen laden wir euch alle herzlich ein, es gibt frisch gegrillte Hähnchen und Spießbraten vom Schwein. Pils und Weizen vom Fass und los geht der Spaß. Frische knackige Salate und Baguette - mit Musik und guter Laune wird es richtig nett.*

**SAMSTAG 05.AUGUST AB 18.UHR**

**SONNTAG 06.AUGUST AB 12.UHR**

*Samstag ab 14.00 Uhr und Sonntag ab 10.00 Uhr sind unsere Plätze und Tennishalle zu freiem Spiel geöffnet - Somit können Tennisinteressierte mal ein paar Bälle oder ein Spielchen wagen.*

**BISTRO/GASTSTÄTTE SCHWARZ WEISS**

an der Tennisanlage Klarenthal - Dellbrückerstraße 24 - Klarenthal - 0 68 98 / 34 00

### Stuckateur-Meisterbetrieb WILHELM GmbH

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

### Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für

- ◇ Gips
- ◇ Putz
- ◇ Stuck
- ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau
- ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung
- ◇ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**

**Fax (0 68 98) 37 05 22**





### Monatsspruch Juli 2017: Philipper 1, Vers 9 :

„Ich, Paulus, bete darum, daß eure  
Liebe (zu Jesus und untereinander)  
noch reicher werde an Erkenntnis und  
Erfahrung.“



Der Apostel Paulus freut sich über das reiche Christenleben der Gemeinde in Philippi. Eine große Liebe zu Jesus und untereinander zeichnet die Christen dort aus. Die Verkündigung des Evangeliums von Jesus, dem von Gott gesandten Heiland und Retter, durch Paulus hat reiche Früchte getragen. Nun ist es Paulus ein großes Anliegen, dass die Gemeinde nicht stehen bleibt in der Erkenntnis, die sie von Jesus hat und in der Erfahrung, die sie im Alltag mit Jesus gemacht hat. Wie es der Wunsch von Eheleuten ist, dass ihre Liebe zueinander immer inniger, immer dauerhafter wird, so muss auch die Liebe zu Jesus in den Herzen und im Leben von uns Christen immer größer und sichtbarer werden. Der Böse hat großes Interesse daran, wahre Liebe zu zerstören. Er ist der große Durcheinander- und Auseinanderbringer. Wie er Ehen versucht zu zerstören und immer mehr Erfolg hat, so versucht er auch, unser Verhältnis zu

Jesus zu zerstören, unser Christenleben lahmzulegen. Auch im Glaubensleben ist Routine und Stillstand Rückgang; denn was nicht Christ ist, das ist nur noch ein bisschen christlich. Deshalb ist die Bitte um ständig wachsenden Glauben für Paulus so wichtig. Ein wichtiges Gebet für uns Christen sollte sein: „Herr, halt mich nah bei Dir jeden Tag, dass die Liebe zu Dir und zum Nächsten wachsen und nicht erkalten mag. Mach aus mir ein Gefäß wie Du willst. Lass alle doch sehen, daß Du mich erfüllst. Deine Erkenntnis werde groß und mache mich von Zweifeln los.“

Wir Christen stehen dauernd unter Beobachtung, wie wir unser Christsein im Alltag leben, ob wir wirklich, wie Jesus es sagt, „Salz der Erde und Licht der Welt“ sind. Was unsere Welt heute in den Wirren der Zeit braucht, ist der Glaube an den Heiland und Erlöser Jesus und Christen, die das Zeugnis von Jesus glaubhaft weitergeben.

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

## Stellenangebote

Suchen für Garten und kleinere Arbeiten  
rund ums Haus eine erfahrene Hilfe,  
wenn möglich mit Führerschein und Auto.

In Klarenthal, privat und geschäftlich.

Bezahlung auf 450,00 €-Basis  
Tel. 06898 933727

## Haushaltshilfe gesucht

auf 450 €-Basis

Bei Interesse bitte melden bei Annette Marx,  
Tel.: (06898) 370 230 oder (06898) 3 75 57.

## Danksagung

Überall begegnen uns Spuren Deines Lebens.  
Was bleibt, ist die Erinnerung und die Liebe  
derer, denen Du fehlst.



## August Brauner

Wir bedanken uns bei allen, die an der  
Trauerfeier teilnahmen und ihn auf  
seinem letzten Weg begleiteten.

Einen besonderen Dank an  
Marita Rings-Kleer für die einfühlsame  
Gestaltung der Trauerfeier.

In stiller Trauer:

*Stefan Brauner mit Beatrix und Raphael  
Marion Brauner mit Jürgen und Michelle  
sowie alle Angehörigen*

Gersweiler, im Juni 2017

## Drucksachen aller Art

Für Privat- und Geschäftskunden

- Einladungs- und Danksagungskarten
- Visitenkarten und Briefpapier
- Kopien und Großformatdrucke
- Plastikspiral-, Draht- und Klebebindung
- Beschriftungen von Textilien  
bis Fahrzeugen
- und vieles mehr...

**Ihre Druckerei**  
im Klarenthaler Rathaus

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK

Hauptstraße 43  
66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 85 24 53

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus  
Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht  
unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint  
monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich  
zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktionsschluss: 21.07.17, 12:00 Uhr • Nächstes Westmagazin: 28.07.17

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
[info@meister-petzi.de](mailto:info@meister-petzi.de)  
[www.meister-petzi.com](http://www.meister-petzi.com)

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



Den leckeren Honig der fleißigen Bienen **sowie auch hausgemachte Marmelade** erhalten Sie ab sofort, wie zu früheren Zeiten, in der Druckerei im Rathaus in Klarenthal, gleich neben der Sparkasse.

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr.: 7:30 bis 12:00 Uhr  
und 14:00 bis 16:00 Uhr



Jetzt wieder leckerer **Apfelsaft** von Klarenthaler Streuobstwiesen erhältlich!!!

Hobby-Imker Jörg Kuhn

Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



## Werner Pöb

### Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)



## Seniorenheim Haus im Warndt

... wie zuhause wohnen




- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 06898/4 34 24  
[info@haus-im-warndt.de](mailto:info@haus-im-warndt.de)

## Noch Plätze frei:

### Mädchenfreizeit nach Berlin und Zirkuswoche im Juli



Das Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken bietet in den Sommerferien zahlreiche Freizeiten und Ferienaktionen an. Für die Mädchenfreizeit nach Berlin und die Zirkuswoche in Saarbrücken, die beide Anfang Juli stattfinden, sind noch Plätze frei:

Vom 3. bis 8 Juli geht es unter dem Motto „Blick hinter die Kulissen. Politik. Großstadt. Du.“ für Mädchen im Alter von 16 bis 17 Jahren in die Bundeshauptstadt Berlin. Ein Highlight ist der Besuch des Deutschen Bundestages, bei dem die Teilnehmerinnen nach einem Essen im Gästereaurant und einem kurzen Informationsvortrag die saarländische Abgeordnete Elke Ferner in einem persönlichen Gespräch im Reichstagsgebäude kennenlernen. Während des Aufenthaltes in Berlin stehen zahlreiche weitere Aktivitäten an, zum Beispiel ein Stadtrundgang mit Führung, bei sonnigem Wetter eine Schifffahrt auf der Spree und die Eroberung Berlins auf eigene Faust.

Nähere Auskünfte und Anmeldung zur Mädchenfreizeit beim Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken unter der Telefonnummer 0681-506-5133.

In der Woche vom 10. bis 14. Juli bietet das Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken in Kooperation mit der Zirkusschule Kokolores traditionell eine Zirkuswoche an. Kinder im Alter von 10 bis 15 Jahren können hier von Montag bis Donnerstag jeweils zwischen 9.30 Uhr und 14.30 Uhr und am Freitag von 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr Zirkusluft schnuppern. Jonglage mit Tellern, Tüchern, Keulen, Bällen, Kiwidos, Diabolos, Devilsticks und Feuerkeulen, akrobatische Aktionen wie das Bauen von Menschenpyramiden, Clownerie, Zaubereien, Trapezkünste, Einrad- und Hochradfahren und vieles Spannendes mehr steht in der Zirkuswoche auf

dem Programm. Die Teilnahme an der Zirkuswoche kostet 40 Euro. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Am Ende der Woche werden die gelernten Zirkuskünste in einer Vorstellung im Zirkuszelt von Kokolores in Saarbrücken-Malstatt vor Publikum präsentiert. Nähere Auskünfte zur Zirkuswoche beim Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken unter der Telefonnummer (0681) 506-5159.

Auch für die insgesamt 22 Ausflüge und Veranstaltungen, die das



Jugendamt in den Sommerferien organisiert, können sich Jugendlichen ab 12 Jahren noch anmelden. Das komplette Sommerferien-Programm steht unter [www.regionalverband-saarbruecken.de/ferienprogramm](http://www.regionalverband-saarbruecken.de/ferienprogramm). Nähere Auskünfte und Anmeldung zu den Aktionen beim Jugendamt des Regionalverbandes Saarbrücken unter der Telefonnummer (0681) 506-51 54.

## Euro Hotel & Ristorante „Bistro 2000“

**Täglich Mittags-Stammessen ab 7,- €.**  
**Jeden Dienstag- und Freitagabend**  
**Rumpsteak-Tag ab 16,- €.**



**Genießen Sie Speisen und Getränke auf unserer großen Sonnenterrasse!!!**

Küche täglich geöffnet von: 11:30-14:00 Uhr  
und 17:30-22:00 Uhr, Sa. 17:30-20:00 Uhr

Hauptstraße 76 • 66127 Sbr.-Klarenthal • Tel.: (06898) 93 50 11



## Heilig Rock Tage für Kitas 2017

Am 2. Mai waren die Schulanfänger der Kita St. Bartholomäus mit ihren Freunden aus der Kita Herz Mariä Ottenhausen auf großer Fahrt im „Doppeldecker“ nach Trier. Schon im großen Bus hatten wir eine Menge Spaß und mit unserer neuen CD, die wir selbst aufgenommen haben, verbreitete sich sofort eine Superstimmung. Auch unser sympathischer Busfahrer Oliver freute sich über viele goldene Kinderstimmen. Das Wetter spielte mit und ermöglichte uns ein ausgiebiges Frühstück auf dem Abenteuer-spielplatz am Trierer Schloss.



Gut gestärkt wurden alle Herausforderungen auf der Ritterburg ausprobiert. Um 11 Uhr waren wir bei unserem gebuchten Angebot zum Thema: „Der heilige Franziskus“. Beim Legen mit vielen Tüchern, Pflanzen, Kräutern, beim gemeinsamen Singen und Tanzen, lernten wir einen sehr gläubigen Mann kennen, der Jesus liebte und sogar die Sprache der Tiere verstand. Danach ging es mit unserem schön geschmückten Pilgerstab zum Dom. Dort wurden wir schon erwartet und ganz herzlich begrüßt. Auf der großen Bistumskarte suchten wir Klarenthal und steckten dort unser Kita- Fähnchen an. So konnten alle sehen, dass die Kinder aus

St. Bartholomäus da waren. Mit dem Thema: „Trau Dich! Gott ist bei Dir!“ hatten wir uns im Vorfeld im Kindergarten beschäftigt. Auf vielen schönen Bildern konnten wir Szenen malen von Begebenheiten, wo uns etwas gut gelungen ist, weil wir mutig sind, weil uns jemand liebevoll begleitet, weil wir an unsere von Gott gegebenen Fähigkeiten glauben. Diese wurden im Dom auf ein riesengroßes Tuch genadelt und während des Gottesdienstes für alle sichtbar in die Höhe gezogen. In der Heilig Rock Kapelle, mit den wunderschön geschliffenen

Glasornamenten um das eingeschlossene Gewand Jesu herum, begann unsere Tiersuche im Dom. Die Kinder fanden fast alle, vom Käfer, von der Heuschrecke über die Mäuse, Schafe bis hin zu den Löwen. Der Gottesdienst mit mehr als 2000 Kindern und Bischof Stefan Ackermann, das gemeinsame Singen und Beten waren sehr beeindruckend. Zum Abschluss ging es dann mit allen Kindern in die Eisdielen. Das Eis schmeckte vorzüglich. Glücklicherweise und ein wenig müde machten wir uns mit dem Bus wieder auf Heimreise.

Alle waren sich einig: Das war ein toller Tag und hat uns allen viel Spaß gemacht.

## Zeltlager

### der Pfadfinder in Oberthal-Gronig



Eine echte Abwechslung zum Alltag hatten die Pfadfinder des Stammes St. Bartholomäus Klarenthal am verlängerten Wochenende von Fronleichnam beim Zeltlager im Nordsaarland. Am Donnerstag, 15.06.17, kamen die etwa 40 Kinder und Jugendlichen auf dem Zeltplatz „Kapellenwiese“ in Oberthal-Gronig an. Zunächst wurden bei strahlendem Wetter die Zelte aufgebaut und das umliegende Waldgelände erkundet.

Es gab eine kleine „Schlucht“, einen fast ausgetrockneten Bachlauf mit Minifroschen, einige Erdwespenester, eine Quelle und vieles mehr zu erkunden. Auch standen gemeinsame Spiele auf der Wiese und eine sehr erfrischende Wasserschlacht auf dem Programm. Am nächsten Tag vergnügten sich die älteren Teilnehmerinnen und Teilnehmer bei einem Waldgeländespiel und die jüngeren bei einer GPS-Schnitzeljagd. Das beliebte

**telering** **ELEKTRO LAWENS**  
Ihr Spezialist mit Fachkompetenz *Ihr Meisterbetrieb seit 35 Jahren*

## KAFFEEAUTOMATEN SERVICE

### VERKAUF - WARTUNG - SERVICE - ZUBEHÖR

**Wir reparieren Ihren Kaffeevollautomaten, egal welche Marke  
EINFACH , SCHNELL , PREISWERT & ZUVERLÄSSIG**

**NIVONA** **AUTORISIERTER NIVONA**  
HANDELSPARTNER

**Wir halten auch alle Reinigungs und Pflegeprodukte für Sie bereit**

## SERVICE NR. 06898 - 3 22 23

**HAUPTSTRAÙE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**  
[www.iq-lawens.de](http://www.iq-lawens.de) | [info@iq-lawens.de](mailto:info@iq-lawens.de)

Werwolf-Spiel kam ebenfalls zum Zuge. Der Samstag stand ganz im Zeichen des Bostalsees. Nach einer Wanderung erholten sich alle am See beim Schwimmen, Eis essen, Beachvolleyball spielen und vielem mehr. Abends saßen alle noch am gemütlichen Lagerfeuer bei Gitarrenmusik, Gesang, Stockbrot und Marshmallows zusammen. Gekocht wurde von Mitgliedern des Fördervereins, die die Kinder und Jugendlichen mit leckeren Bratkartoffeln mit Lyoner, Hamburgern und Schin-

kennudeln verwöhnten. So bot das Zeltlager ein abwechslungsreiches Programm, das auch zum Entspannen und sich besser Kennenlernen geeignet war. Schließlich ging es dann am 18.06.17 gut gelaunt bei Sonnenschein wieder zurück in die Heimat. Der Aufenthalt wird den Teilnehmern in sehr guter Erinnerung bleiben. Alle freuen sich schon auf das nächste Lager im Sommer 2018. DPSG Klarenthal, Stamm St. Bartholomäus, [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de), [info@dpsg-klarenthal.de](mailto:info@dpsg-klarenthal.de)





## Per non dimenticare

Rosanna Martini,  
\*04.05.1958 †09.08.2016

Die Bäckerei Martini ist vom 07. bis 10. August geschlossen!

### SommerExpress 2017

Workshops für Jugendliche von 12–18 Jahren

vom 07. – 11. August 2017, täglich 11.00–15.30 Uhr in den Sommerferien im KuBa

#### Comic:

mit Hanna Gressnich (Comiczeichnerin)

Lust zum Erzählen einer Geschichte und Spaß an Comics sind die einzigen Voraussetzungen.

Die Woche beginnt mit den Grundlagen des Comiczeichnens und Storytellings. Ihr schaut euch gemeinsam Beispiele an und macht dazu kleine praktische Übungen. Du lernst wie man mit einfachen Mitteln eine interessante Geschichte erzählt und präsentiert. Dann geht es

daran deinen ganz eigenen Comic zu erarbeiten. Die Ideen dazu können mitgebracht oder vor Ort entwickelt werden. Ergebnis: dein eigener Comic!

#### Graffiti:

Kurs 1 mit Tobias Müller (Kommunikationsdesigner)

Kurs 2 mit Jan Sahner (Kommunikationsdesigner)

Jetzt kommt Farbe ins Spiel! Du sprühst vor Kreativität? Du wolltest schon immer ein eigenes Graffiti malen? Dann ran an Farbe, Sprühdose und Stifte! Schritt für Schritt erlernst du den Umgang mit dem Material, bekommst typografische Grundkenntnisse, entwirfst deine eigene Skizze, grundierst deine Holzplatte, sprühst dein Motiv. Unsere erfahrenen Graffiti-Künstler zeigen dir wie es geht und stehen dir beratend zur Seite. Sie geben dir auch einen Einblick in die aktuelle Szene und rechtliche Aspekte des Sprayens. Am Kursende nimmst du dein ganz persönliches Werk mit nach Hause!

#### Video-Kurzfilm:

mit Michael Koob (Regisseur und Kameramann)

Spannung pur: Ein Kurzfilm entsteht. Von der Idee über die Konzeption bis hin zum Filmdreh und der Filmbearbeitung entwickelst du selbstständig dein

ne Fähigkeiten und Kreativität. Einblicke in eine Filmproduktion werden vermittelt! Du kannst dein Talent entfalten: als Drehbuchautor/in, Regisseur/in, Schauspieler/in, Kameramann, -frau, technische/r Mitarbeiter/in...

#### Hip-Hop/Breakdance:

mit Stephan Muth (Streetdancer/B-Boy)

Der Workshop startet mit einer Einführung in Techniken und Tanzstile von Hip-Hop und Breakdance. Täglich beginnt ihr mit dem gemeinsamen Aufwärmen und Dehnen. Das Tanzen im Stand und das Tanzen auf dem Boden sowie spezielle Tanzschritte werden bei toller Musik eingeübt. Außerdem studiert ihr während der Woche eine eigene Choreografie ein. Also fünf Tage voll grooviger beats und cooler moves!

Teilnahmegebühr pro Workshop 50 € plus 10 € Materialkosten bei „Graffiti“, Ermäßigung auf Anfrage; keine Vorkenntnisse erforderlich

Vom 07. – 11. August 2017, täglich 11.00–15.30 Uhr

Anmeldung per E-Mail:

info@kuba-sb.de

Freitag, 11. August, 17 Uhr

Öffentliche Abschluss-Präsentation mit den Arbeiten und Ergebnissen aller Workshops.

## Polstermöbel-Aufarbeitung

Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz



HANDWERK  
UND KOMFORT  
– AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal  
Tel. 06898/31185 · www.polster-kops.de

### City Open Airs 2017 Das Völklinger Musikfestival

Bereits seit 17 Jahren sorgen die City-Open-Airs in Völklingen für Unterhaltung in den Sommermonaten. Der Verein Kulturgut Völklingen e.V. und das Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen veranstalten mit Unterstützung der städtischen Stadtmarketinggesellschaft GWIS die beliebte und erfolgreiche Veranstaltungsreihe in der Völklinger Fußgängerzone. Über eintausend Menschen treffen sich bei den wöchentlichen Veranstaltungen immer donnerstags ab 19.30 Uhr in den Monaten Juli und August unter freiem Himmel, um bei guter Musik unterhaltsame Abende zu verbringen.

#### Festival-Programm im Juli:

**Do., 06.07.2017, 19:30 Uhr**

Fooling'around, präsentiert von der Sparkasse Saarbrücken  
"Fooling'around" ist keine professionelle Coverband, wie man sie kennt. Quer durch die Geschichte des Rock & Pop schlagen die Herrschaften aus Schwalbach und Saarbrücken ihren Bogen.

**Donnerstag, 13.07.2017**

Termin entfällt aufgrund des

Konzertes von „Dieter Thomas Kuhn“ (Open-Air) auf dem Erplatz im Weltkulturerbe Völklinger Hütte.

**Do., 20.07.2017, 19:30 Uhr**

Mama Said – präsentiert von der Sparkasse Saarbrücken

Zu hören sind Klassiker aus dem Country-, Pop-, Rock-, und Soul-Bereich. Eine angenehme Mischung aus bekannten und weniger bekannten Liedern wird von den fünf Musikern interpretiert.

**Do., 27.07.2017, 19:30 Uhr**

Dynamic Lounge – präsentiert von Adams Hoch- und Tiefbau  
Im Jahr 2010 startete ihre erste Kreuzfahrt ins Ungewisse. Wellen machen wollten diese Künstler nie - entstanden sind sie trotzdem.

Dynamic Lounge ist eine Reise wert und liefert gleichzeitig den dazugehörigen Soundtrack.

**Do., 03.08.2017, 19:30 Uhr**

Teamwork – präsentiert von der Allgemeinen Baugenossenschaft 04 Völklingen

TEAMWORK, das sind neun Musikerinnen und Musiker, die ihr Publikum mit Show, Action, Spaß und Spontaneität fesseln.



Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.



Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel. 06898-31956 • Fax 06898-33712



## Motorsportfreunde Gersweiler

### Sound und quietschende Reifen auf den Saarterrassen



Am Sonntag, dem 18.06.2017, fand der 4. Lauf zur saarländischen Automobil-Slalom-Meisterschaft, organisiert von den Motorsportfreunden Gersweiler, auf den Saarterrassen statt.

Bei strahlendem Sonnenschein starteten pünktlich um 9 Uhr die Youngster, um mit den, vom AD-AC bereitgestellten Fahrzeugen, um die Pylonen zu tanzen. Begleitet werden die jungen Fahrer von erfahrenen InstruktorInnen, um bei drohender Gefahr eingreifen zu können. Lars Michalke vom MSF Gersweiler sicherte sich in dieser Klasse einen sehr erfolgreichen 2.

Lars Michalke und Lukas Werle. Martin Michalke, Vorsitzender der Motorsportfreunde wurde 7. Weiter ging es mit der Klasse S3, in der sich besonders Jasmin Schulz über ihren Podestplatz freute, da sie den 2. Platz belegte und sich ihr Großvater, Georg Heisel, über den Pokal des Drittplatzierten freuen durfte. Damit standen die beiden zum ersten Mal gemeinsam auf dem Siegerpodest. Florian Dieudonné wurde 6., Ralph Petzold 8. und Silas Grub belegte den 10. Platz. Bei den Fahrern der Klasse S5 wurde Heribert Sossong, Ehrenmitglied des MSF Gersweiler, 5., Tobias Schmitz 6. und Wolf-



gang Henrichs 8. In der letzten Klasse, der S6, konnten sich die Motorsportfreunde wieder über einen Podestplatz freuen. Jonas Steinbrenner belegte hier den 2. Platz, Alexander Marx wurde 8. Die Motorsportfreunde Gersweiler bedanken sich bei allen Helfern, Teilnehmern und Besuchern, die selbst von den tropischen Temperaturen nicht abgehalten wurden, das Rennen zu dem zu machen was es war – ein sehr erfolgreiches!

gang Henrichs 8. In der letzten Klasse, der S6, konnten sich die Motorsportfreunde wieder über einen Podestplatz freuen. Jonas Steinbrenner belegte hier den 2. Platz, Alexander Marx wurde 8. Die Motorsportfreunde Gersweiler bedanken sich bei allen Helfern, Teilnehmern und Besuchern, die selbst von den tropischen Temperaturen nicht abgehalten wurden, das Rennen zu dem zu machen was es war – ein sehr erfolgreiches!



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



# BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

Seniorenpflege

Krankenpflege

Behandlungspflege

Betreuung

hauswirtschaftliche Versorgung

Beratung für pflegende Angehörige

Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes**  
GmbH

Angehörige Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

# salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



**QUALITÄTS-  
MARKENSCHUHE**

bis zu

**50%**

**REDUZIERT**

**ENGEL**  
SCHUHE EINFACH HIMMLISCH

Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

## TC Blau-Weiß Gersweiler News Juni 2017



### Medenrunde

Am Samstag, dem 17.06.2017, fanden die letzten Spiele der 1. Medenrunde statt. Dabei traten die Mannschaften der Herren und der Herren 40, welche in Spielgemeinschaften mit Klarenthal spielen, an. Leider verlief die Runde für die Herren, welche in einer starken A-Klasse antreten mussten, enttäuschend. So konnte man trotz aller Bemühungen kein Spiel gewinnen und wurde letztendlich Tabellenletzter. Besser lief es bei den Herren 40, welche in der Gruppe 2 der Landesliga spielten. Diese konnten durch eine große Kraftanstrengung zwei Spiele deutlich für sich entscheiden und so in einem Siebener-Feld als Fünfter die Klasse halten. Für den TC Blau-Weiß Gersweiler selbst trat die Mannschaft der 55-er an. Trotz großer personeller Engpässe konnte man ebenfalls in einem Siebener-Feld mit zwei Siegen den 5. Platz erreichen und ebenfalls die Klasse halten. Am kommenden Samstag, dem 24.06.2017, starten die Mannschaften der Herren 60, der Damen 60, der Herren 30 und der Herren 50 in der zweiten Zeitschiene der Medenrunde. Wir wünschen allen Mannschaften viel Erfolg.

### Gersweiler-Open 2017

Bereits seit vergangenem Montag, dem 19.06.2017, finden die Vorrunden- bzw. Gruppenspiele unseres Turniers Gersweiler-Open 2017 statt. Trotz großer Konkurrenz durch andere Turniere haben sich noch viele Spieler zu diesem Turnier gemeldet. Bisher konnten die Spiele auch ohne Verzögerungen bei hervorragenden Platzbedingungen durchgeführt werden, wobei es zu attraktiven

Begegnungen gekommen ist. Vor allem in der Herrenkonkurrenz ist ein starkes Feld am Start, aber auch die anderen Konkurrenzen können sich sehen lassen. Tennisinteressierte können die weiteren Spiele auf unserer Anlage sehen, wobei die Endspiele für Sonntag, dem 2.07.2017, geplant sind. Wir hoffen, dass der Wettergott es gut mit uns meint und wir das Turnier planmäßig zu Ende führen können.

### Jugendarbeit

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Kindern und Jugendlichen weiterhin die Möglichkeit des Schnuppertrainings geboten wird. Die Trainingszeiten sind Mittwochs von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr für die Jungen und von 16:00 bis 17:00 Uhr für die Mädels. Samstag wird von 11:00 bis 12:00 Uhr ein Training für ältere Kinder angeboten. Das Training wird weiterhin von unserem Kooperationspartner, der Tennisschule TMC, angeboten. Natürlich würden wir uns freuen, wenn noch weitere Kinder Interesse am schönen Tennissport zeigen würden. Interessenten für ein Schnuppertraining können sich an den Tennisclub selbst unter der Emailadresse: [info@tc-gersweiler.de](mailto:info@tc-gersweiler.de) an den Tennisclub wenden oder sich bei der Tennisschule [info@tmcsport.de](mailto:info@tmcsport.de) informieren. Auf der Webseite der Tennisschule [www.tmcsport.de](http://www.tmcsport.de) finden Sie weitere Informationen. Erwachsene sind ebenfalls willkommen. Gerne können sie unter den angegebenen Adressen einen Termin für ein Schnuppertraining vereinbaren. Hinzuweisen wäre noch darauf, dass während der Ferien kein Training für die Kinder stattfindet.

W. Verch

## Der Friseur.

Ottenhausen, gegenüber Enzo's Eiscafé)

**Kreative und professionelle  
Haarpflege und Typberatung!**

Timmi Wilhelm und sein Team freuen  
sich auf Ihren Besuch!

(Terminvereinbarung erwünscht)



### Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 9:00-18:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00-17:00 Uhr, Samstag: 9:00-15:00 Uhr

Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler

Telefon (0681) 686 427 90



## Schuljahresbeginn an der Grundschule Klarenthal



Bald schon fängt das neue Schuljahr 2017/18 an. Die Grundschule Klarenthal freut sich schon auf alle Schulneulinge und heißt sie herzlich willkommen.

Folgendermaßen geht es los: Erster Schultag nach den Sommerferien ist Mittwoch, der 16.08.17. Für die Klassenstufen 2-4 findet der Unterricht von 8 - 12.35 Uhr statt. Für Klassenstufe 1 sieht die Einschulung folgendermaßen aus:

9.00 Uhr: Einschulungsgottesdienst in der ev. Kirche Klarenthal  
10.00 Uhr: Einschulungsfeier im Gemeindesaal

10.45 – 11.30 Uhr: Unterricht im Klassenverband

Für die Eltern wird in dieser Zeit ein Eltern-Café angeboten.

Am zweiten Schultag ist Unterricht von 8 – 12.35 Uhr für alle Kinder. Allen Schülerinnen und Schülern wünschen wir eine erholsame Ferienzeit und einen schönen Schulbeginn.

Jörg Segsneider

## Vernunftkraft siegt über Windkraft.

Die Firma DunoAir hat ihren Antrag zum Bau eines Windparks im „Krughütter Wald“ zurückgenommen.

Wir, die Bürgerinitiative Gersweiler/Klarenthal gegen den Windpark im Krughütter Wald, bedanken uns ganz herzlich bei allen BürgerInnen, die uns mit Ihren zahlreichen Dritteinwendungen und Unterschriften tatkräftig im Kampf gegen den Windpark im Krughütter Wald unterstützt haben. Wir möchten auch all den Geschäftsleuten in Klarenthal unseren Dank aussprechen, die sich bereitwillig als Anlaufstelle für die Hinterlegung der Unterschriftenlisten und zur

Abgabe der Dritteinwendungen zur Verfügung gestellt haben.

Großer Dank auch an die Mitglieder der CDU Klarenthal, die uns als einzige Partei von Anfang an in unserem Vorhaben unterstützt haben.

Wir begrüßen es zudem ausdrücklich, dass auch die politischen Gremien, die anfangs für den Bau des Windparks im Krughütter Wald votiert haben, mittlerweile die Sinnlosigkeit und Unwirtschaftlichkeit des Projektes eingesehen haben.

Nachdem nun die Vertreter sämtlicher politischen Parteien in unserem Bezirk die Sinnhaftigkeit der Aktivitäten der Bürger-

## Lust auf Tanzen ?

Tanzen lernen macht Spaß, wir zeigen Euch wie es geht !



**Was:** Standard, Latein, Discofox, Modetanz etc.

**Beginn:** Donnerstag, 04.05.2017, 19:00 Uhr



**Wo:** Tanzsportabteilung Grün-Weiss im Postsportverein Saarbrücken  
Dresdener Straße 16 A, 66113 Saarbrücken,  
Ansprechpartnerin:  
Ursula Possing, **Tel: 0171/495 0399**

**Kosten:** 15,00 Euro pro Monat

**Trainer:** Bernd und Ursula Herrmann, ehemaliges Profitanzpaar und Tanzsporttrainer im ADTV und DTV

Einfach vorbeikommen und reinschnuppern, nette Leute kennen lernen und viel Spaß haben!

Weitere Infos: [www.postsv-saar.de](http://www.postsv-saar.de)



**HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**  
**Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)**

## DIE JUNGE FAHRSCULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz



**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal**

**Tel.: (06898) 30 99 00**

**[saschas-fahrschule.de](http://saschas-fahrschule.de)**

## Ease der Schönheit

### Unsere Angebote

**Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Fußreflexzonenmassage**

**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

Lassen Sie sich von 30 Jahren "Berufspraxis" überzeugen

*Ihr Beauty Paradies  
in Ottenhausen*



**Claudia Denise Knipper**  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (0681) 98 90 28 70  
Hauptstraße 202, 66128 Gersweiler

 **RECHTSANWÄLTE**  
**Sellen & Görres**  
 Tel.: 06898 - 24 0 48

**Christof Sellen** **Frank Görres**

**Arbeitsrecht** **Verkehrs- u. Unfallrecht**  
**Familienrecht** **Strafrecht**  
**Internetrecht** **Vertragsrecht**  
**Mietrecht** **Kaufrecht**  
**Forderungsangelegenheiten** **priv. Baurecht**

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

**Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung**

 **Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048**  
**öffentl. Parkplätze vor dem Haus**  
[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)

**SALON**  
**Scheren Schnitt**

Hauptstraße 80  
 66128 Sbr.-Gersweiler  
 Telefon: (0681) 70768  
 Handy: 0176 / 38 20 86 26  
 veroniquethibault44@yahoo.de

**Di.- Fr. 9:00 - 18:00 Uhr,**  
**Sa. 9:00 - 14:00 Uhr**

**„Sommer Spezial“ ...**  
**...vom 01. Juli bis 12. August**  
 auf unser Beauty-Programm (Waschen, Schneiden, Färben, Frisieren, Föhnen) usw... erhalten Sie in den Sommerferien **10% Rabatt!!!**  
 –Wir sind der Friseur an Ihrer Seite–

**JETZT NEU**  
**in Klarenthal**

**Elektronik Service**  
**Fahrzeug System Analyse**  
**Inspektion nach**  
**Herstellervorgaben**  
**Kfz Reparaturen**  
**aller Hersteller**  
**HU u. AU**  
**Achsgeometrie**  
**Scheiben-Rep. u. -Erneuerung**  
**Karosserie- u. Lackarbeiten**  
**Unfallinstandsetzung**  
**Fullservice im Schadensfall**

**NEU - LIQUI-MOLY - Automatik - Getriebeölsplüfung**

**Ihr Partner in allen Reifenfragen:**  
**PKW / VAN / 4x4 Reifen**  
**ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER**  
**LLKW / LKW / BUS Reifen**  
**VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen**  
**LEASING und FLOTTEN PARTNER**


**K. Sofsky GmbH**  
 Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
 Telefon (0 68 98) 9 32 20

initiative entsprechend gewürdigt haben, wäre es schön, wenn sie sich gemeinsam dafür einsetzen würden, dass eine Änderung des Flächennutzungsplans herbeigeführt wird und somit in Zukunft

weitere Anträge von Betreibern von Windkraftanlagen in unserem Wald von vornherein keine Aussicht auf Erfolg haben.

Bürgerinitiative Gersweiler/Klarenthal gegen den Windpark im Krughütter Wald

### Sommerfest beim Förderverein St. Jakobus Hospiz e.V.

 Der am 16. Juni 1997 gegründete Förderverein St. Jakobus Hospiz e.V. unterstützt nachhaltig die Hospizbewegung, insbesondere die Tätigkeiten des St. Jakobus Hospizes und des Kinder Hospizdienst Saar. Rita Waschbüsch, Vorstandsvorsitzende des Förderverein St. Jakobus Hospiz e.V., wird heute ab 15 Uhr beim bunten Sommerfest anlässlich des 20-jährigen Bestehens mehr als 200 geladene Gäste aus Politik und Versorgung, viele Freunde, Förderer und Unterstützer – und rechtzeitig zum Jubiläum – auch das 400. Mitglied des


Vereins, begrüßen. Auf dem Programm stehen neben einer großen Tombola mit interessanten Preisen das musikalische Duo poëts musicales sowie der saarländische Mundart-Künstler Günther Hus-song alias de plattmacher. „Mit diesem Sommerfest wollen wir allen ganz herzlich danken, die uns in vielfacher Weise geholfen haben, die Hospizarbeit zu unterstützen“, so Waschbüsch.

Der Förderverein unterstützt ideell und finanziell die ambulante Hospizarbeit.

Nähere Informationen unter (0681) 9 27 00-0.

### Medaillen

#### für das St. Jakobus Hospiz

 Am **Mittwoch**, 14.06.2017, versammelten sich nach Feierabend unsere hoch motivierten Läufer im Innenhof der Geschäftsstelle, um beim ersten Firmenlauf in Saarbrücken alles zu geben. Die Stimmung und das Wetter waren ausgezeichnet. Während die Aktiven zum Startpunkt am

Finanzamt aufbrachen, machten sich einige Helfer mit Getränken und Obst auf den Weg zum Ziel im Bürgerpark. Dort erwartete man gemeinsam gespannt die Läufer. Allzulang ließen diese nicht auf sich warten. Unser Gastläufer Peter Wagner erreichte das Ziel nach gerade mal 18:47 Minuten, eine Wahnsinnsleistung! Aber



### Beerdigungsinstitut

**Peter Schneider GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

**Telefon: 24 Stunden**

**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und Seebestattungen, Bestattungsvorsorge



[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



auch die Leistungen der anderen Läufer waren nicht zu verachten, jeder der Läufer konnte stolz auf sich sein! Fürsorglich organisierte unsere Hospizleitung, Frau Gertrud Kiefer, Getränke, Obst und Sitzgelegenheiten im Schatten, sodass die Läufer sich schnell von den Strapazen erholen konnten.

Das sommerliche Wetter und die gute Stimmung wollte man natürlich noch ein wenig länger genießen. Und so ließ man den Tag ganz spontan bei einem gemütlichen Beisammensein ausklingen. Ein großes Dankeschön

an alle Beteiligten, ganz besonders natürlich an die Organisatoren und Läufer: Meggi Winter, Joana Brantzen (Organisation), Melanie Bauermann, Mischa Becker, Sandra Büchi, Barbara Carl, Caroline Dierstein, Claudia Henrich, Bianca Kirsch, Madeleine Marz, Anja Mansfeld-Staub, Eva-Maria und Tobias Nist, Dr. Werner Reichert, Heike Steuer, Steffen Töpfer, Martina Wagner, Dr. Ute König und Julia Wentz. Unser ganz besonderer Dank geht an unsere Gastläufer Peter und Sylvia Wagner und Christian Guebel.

### Ortsverband mit neuem Vorstand



In Ergänzung zu den Neuwahlen am 26. November 2016 fanden am 31. Mai 2017 die Neuwahl des 1. Vorsitzenden und die Wahl eines weiteren 2. Vorsitzenden statt. Der Vorstand des Ortsverbandes „Gersweiler und Klarenthal“ setzt sich nunmehr wie folgt zusammen:

- 1.) 1. Vorsitzender Hans-Peter Diener
- 2.) 2. Vorsitzender Alfred Staudt
- 3.) 2. Vorsitzender Torsten Käufer

- 4.) Schatzmeisterin Dorothea Staudt
  - 5.) Schriftführerin Gabi Keller
  - 6.) Schriftführerin und Frauenbeauftragte Gabi Vogel-Knels
- Revisorin Dorothee Meurer-Philippi  
Revisor Horst Vogel-Knels  
Beisitzer/in: Ilse Grün, Fritz Schäfer, Rolf-Dieter Scharf und Günter Thome  
Kontakt Heinz Mang  
Tel. (0681) 70 27 80

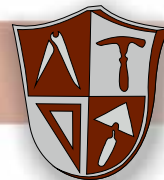
### Was wird aus der Kita Klarenthal?

„Örtliche Vertreter der SPD rühmten sich damit, dass sie es erreicht hätten, dass es bald zwei städtische Kitas in Klarenthal geben wird. Nun ist aber zu befürchten, dass sich in Klarenthal in naher Zukunft überhaupt nichts tun wird“, so Gabriele Herrmann, Sprecherin der Saarbrücker CDU-Stadtratsfraktion im Werksausschuss des städtischen Gebäudemanagementbetriebes GMS. Mit Verwunderung habe die CDU-Fraktion zur Kenntnis genommen, dass der Neubau der Kita Klarenthal in der Fenner Straße in der gestern vom Stadtrat verabschiedeten Prioritätenliste zum sogenannten Ü3-Programm des Landes weit nach hinten gerutscht ist. Die CDU-Fraktion sehe sich dadurch allerdings in

ihrer Auffassung bestätigt, dass die „Fenner Straße“ kein geeigneter Standort für den Neubau der Kita sei. „Es scheint nun so, dass es in diesem Jahr hingegen aller Ankündigungen zu überhaupt keinem Neubau in Klarenthal kommen wird“, befürchtet

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

### Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



- Entsorgungsleistungen
- Beratung
  - Altöle
  - Emulsionen
  - Ölwassergemisch
  - Ölabscheiderinhalte
  - Komplett-Entsorgung
  - Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGSFACHBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
nach DIN EN ISO 14001  
Österreichischer Normen

**Burbacher Fenster**

powered by

www.burbacherfenster.de

**SENIORENRESIDENZ SONNENWINKEL FAMILIE MERSDORF**

NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 - 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de  
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexpertin ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



Gabriele Herrmann. „Ein weiteres Indiz dafür, dass sich in naher Zukunft in dieser Sache nichts tun wird, ist, dass sogar knapp 90.000 Euro von den 100.000 Euro, die in diesem Jahr für den Neubau der Kita Klarenthal im Wirtschaftsplan GMS eingeplant waren, nun für andere Maßnahmen verwendet werden“, so Gabriele Herrmann und weiter: „Es ist daher zu befürchten, dass es in naher Zukunft nicht etwa zwei städtische Kitas in Klarenthal geben wird, sondern zunächst einmal überhaupt keinen Neubau – weder in der Fenner Straße noch an dem von der CDU favorisierten Standort „evangelische Kirche.“ Die CDU-Fraktion begrüße die in der Prioritätenliste unter Priorität

1 aufgeführten Maßnahmen, die im Rahmen des Ü3-Programms umgesetzt werden, insbesondere auch den Neubau einer Kita in Burbach. Da nun klar sei, dass die Kita Klarenthal nicht über das Ü3-Programm gefördert werde, fordere die CDU-Fraktion den Neubau – wie ursprünglich vorgesehen – unabhängig vom Ü3-Programm am etablierten Standort „evangelische Kirche“ zu realisieren. Damit schließt sich die CDU-Fraktion der Forderung des Bezirksrats West an. „Dies kann auf Basis des bereits beschlossenen Wirtschaftsplanes GMS geschehen, der insgesamt drei Millionen Euro für die Maßnahme vorsieht“, so Gabriele Herrmann abschließend.

Christian Batz, Geschäftsführer

### Zweite Klarenthaler Kita wird in Angriff genommen.

„Wir haben die Weichen für den Bau der neuen Kita in Klarenthal an der Fenner Straße gestellt. Der Finanzausschuss hat den Vorschlag der Verwaltung gebilligt, die jetzt notwendigen Planungsmittel dafür bereitzustellen“, so Philipp Schneider, Klarenthaler Stadtverordneter und finanzpolitischer Sprecher der SPD-Fraktion. „Die Bildungs- und Betreuungsinfrastruktur ist ein zentraler Schwerpunkt unserer Zukunftsinvestitionen in der Landeshauptstadt. Die Bedarfszahlen des zuständigen Jugendamts des Regionalverbands sind eindeutig. Wir brauchen in Klarenthal und Gersweiler zusätzliche Krippen- und Kindergartenplätze. Um diese zügig realisieren zu können, hat die Verwaltung den Neubau in der Fenner Straße vorgeschlagen. Insgesamt entstehen hier zwei Kindergarten- und zwei Krippengruppen, d.h. Betreuungsplätze für rund 70 Kinder. Insgesamt werden dabei fast 3,5 Millionen Euro investiert. Für einen Teil der Kosten werden Zuschüsse beim

Land beantragt. Darüber hinaus wird eine neue Kita in Burbach in den Hanfgärten errichtet.“ Der neue Kita-Standort in Klarenthal ergänzt das bestehende Angebot in der Ortsmitte. Für die frühere evangelische Kita ist nach wie vor ein Ersatzneubau im Bereich der Ortsmitte vorgesehen. Schneider: „Die Verwaltung wurde von uns beauftragt, die Planung dieses Neubaus ebenfalls mit hoher Priorität voranzutreiben. Das ist die Beschlusslage, egal was die CDU behauptet. Als Standort favorisieren wir klar einen Neubau im Bereich des Sportplatzes. Hier muss Planungsrecht geschaffen werden. Der Vorschlag der CDU, den Neubau auf das Gelände der bestehenden Kita zu stellen, wird durch ständige Wiederholung nicht besser. Während der Bauarbeiten und der Abrissarbeiten des alten Gebäudes würde den Kindern mehrere Jahre lang kein Außengelände zur Verfügung stehen. Hinzu kommt die große Belästigung durch Baulärm. Das ist pädagogisch absolut nicht zumutbar“, so Schneider abschließend.

## Stuckateurmeisterbetrieb

**Erik Becker**

Stuckateurmeister und  
staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,  
mail: [ErikBecker@aol.com](mailto:ErikBecker@aol.com)

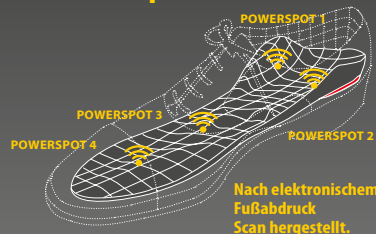


**BIGRAtec**

- Sanitätshaus
- Orthopädietechnik
- Reha-Technik

Burbacher Straße 1  
66115 Saarbrücken  
Telefon: 06 81 / 6 25 24

### Das Prinzip Fitness!



Die **POWERSPOTS** Ihrer sensomotorischen Einlage aktivieren über die Sensoren der Füße Ihre gesamte Muskulatur und verbessern Ihre Motorik - Bewegungsoptimierung bringt Schmerzlinderung. So können Sie sich voll auf das Wesentliche konzentrieren.

Nach elektronischem Fußabdruck Scan hergestellt.

## KFZ-Technik Finger

ehemals Auto-Center-Kneip  
KFZ-Reparaturdienst und Diagnoseservice

**DIE WERKSTATT  
FÜR ALLE MARKEN**  
persönlich, kompetent  
und preiswert



Karl-Janssen-Str. 51  
66333 Völklingen-Heidstock

**068 98 / 29 84 263**

## Malerfachbetrieb

**Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)



## Kuchenaktion

### der SPD-Bundestagskandidatin Josephine Ortleb

„Sie machen den Kaffee, ich bringe den Kuchen mit!“

**SPD**

Mit jungen und frischen Aktionen möchte die SPD-Bundestagskandidatin für den Wahlkreis 296 (Saarbrücken), Josephine Ortleb, ihren Wahlkampf gestalten.

Im Rahmen einer „Kuchenaktion“ will sie sich und ihre Zukunftsideen im persönlichen Gespräch mit Interessierten vorstellen.

Unter dem Motto „Sie machen den Kaffee, ich bringe den Kuchen mit!“ kommt Josephine Ortleb zu Bürgerinnen und Bürgern nach

Hause, zum nächsten Gartenfest oder zum bevorstehenden Nachbarnschaftstreffen, um sich mit den Gastgebern und Gästen über die gesellschaftlichen Herausforderungen und ihre politischen Forderungen auszutauschen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich unter folgenden Kontaktdaten informieren und anmelden:

Email: team@josephine-ortleb.de, Telefon: (0176) 215 339 38.



- Sanitätshaus
- Orthopodietechnik
- Reha-Technik

#### Danke

nach 32 Jahren Selbstständigkeit seit 1984 als Sanitätshaus Graber und ab 2002 als Fa. BIGRAtec GmbH & Co KG übergeben wir den Betrieb an einen Nachfolger und gehen in den Ruhestand.

#### Danke

für alle Kunden, die in dieser Zeit vertrauensvoll den Weg zu uns gefunden haben. Wir hoffen, dass wir vielen helfen konnten und nur wenige enttäuscht wurden (niemand ist perfekt).

Nach über 50 Jahren Arbeit zum Ausgleich von körperlichen Einschränkungen für Kunden hat man gelernt, in Demut Kompromisse einzugehen: weil nichts so perfekt ist wie ein gesunder Körper. Trotzdem hatten wir stets viel Spaß an unserem wundervollen Beruf und werden die vielen schönen Kundenkontakte sehr vermissen. Nicht vermissen werden wir die sich ständig steigernde zeitraubende Verwaltungsarbeit, die uns von wirklich wichtiger Arbeit am Kunden behindert und Stress verursacht.

#### Danke

auch an die vielen kompetenten Ärzte und Arztpraxen, die trotz extremem Zeitmangel sehr kooperativ zur Optimierung der verordneten Hilfsmittel mit uns kommunizierten.

Unser Nachfolger ist Herr Fouad Ababneh, ein aus Jordanien stammender deutscher Staatsbürger, der den Beruf im Saarland gelernt und nach der Meisterprüfung bundesweit sehr fachkompetente Erfahrung gesammelt hat.

Bitte schenken Sie dem neuen Inhaber mit dem bewährten Personal weiterhin Ihr Vertrauen.

Im Gegensatz zu manch größerem Betrieb arbeitet die Firma BIGRAtec nicht mit Hilfskräften, sondern nur mit Fachpersonal.

#### Danke

Sonja und Siegfried Graber



## malerbetrieb

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore  
• für Rollladen  
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

## G. Schiestel

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU

„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263



PFLEGEDIENST  
**Regenbogen**

**Auszug aus unseren Leistungen:**

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -
- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

**Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal

**Tel.: (06898) 9 35 85 60**

# Euro Hotel & Ristorante

## „Bistro 2000“

Hauptstraße 76  
66127 Sbr.-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 93 50 11



**EURO-HOTEL**  
Hotel & Restaurant  
Bistro 2000

### Pizzaheimservice

Montags- und Donnerstagsabend  
jede Pizza Ø 30 cm für 6,- € und  
Ø 40 cm für 10,- €



### Pizza

- Salami*, Tomatensauce, Salami, Käse
- Napoli*, Tomatensauce, Sardellen, Käse
- Pisa*, Tomatensauce, Salami, Schinken, Käse
- Funghi*, Tomatensauce, Champignons, Käse
- Normale*, Tomatensauce, Salami, Champignons, Käse
- Milano*, Tomatensauce, Schinken, Champignons, Käse
- Gustosa*, Tomatensauce, Salami, Schinken, Pilze, Käse
- Sofia Loren*, Tomatensauce, Pilze, Salami, 2 Spiegeleier, Käse
- Capriciosa*, Tomatensauce, Schinken, Artischocken, gekochte Eier, Champignons, Käse
- Axel*, Tomatensauce, Mozzarella, Peperoniwurst, Zwiebeln, grüne Peperoni, Knoblauch
- Vier Jahreszeiten*, Tomatensauce, Champignons, Salami, Schinken, Sardellen, grüne Peperoni, Käse
- Hawaii*, Tomatensauce, Schinken, Ananas, Käse
- Parma*, Tomatensauce, Parmaschinken, Mozzarella, Rucola, Parmesankäse
- Tonno*, Tomatensauce, Thunfisch, Zwiebeln, Käse
- Pazza*, Tomatensauce, Peperoniwurst, Zwiebeln, Paprika, Knoblauch, Käse
- Cimbria*, Tomatensauce, Salami, Schinken, Champignons, Artischocken, Oliven, Käse
- Rucola*, Tomatensauce, Mozzarella, Rucola, Oliven, Knoblauch, Käse
- Vegetaria*, frische Cocktailtomaten, Mozzarella, Artischocken, Rucola, Parmesankäse und Balsamicocreme
- Calzone*, Tomatensauce, Mozzarella, Salami, Schinken, Champignons, Artischocken
- Flammkuchen Elsässer Art*, Crème Fraîche, Speck, Zwiebeln, Käse

### Pasta

- Arrabiata*, mit feuriger Tomatenchilisauce
- Napoli*, mit Tomatensauce und frischem Basilikum
- Bolognese*, mit Hackfleischsauce
- Matriciana*, mit Speck, Zwiebeln und Weißwein in Tomatensauce
- Crema*, mit frischen Champignons in Rahmsauce
- Carbonara*, mit Speck, Ei und Parmesankäse in Sahnesauce
- Aglio e Olio*, Knoblauch und Olivenöl, auf Wunsch mit Peperoncini (scharf)
- Puttanesca*, mit Kapern, schwarzen Oliven, Zwiebeln, Knoblauch und Schinken in Tomatensauce
- Gorgonzola*, in Sahnesauce
- Panna*, mit Schinken in Sahnesauce

Montags- und Donnerstagsabend  
jede Pasta für 5,50 €



### Küche geöffnet:

täglich von 11:30-14:00 Uhr und 17:30-22:00 Uhr, Sa. 17:30-22:00 Uhr

### Öffnungszeiten Heimservice:

täglich von 12:00-14:00 Uhr, und 18:00-22:00 Uhr, Sa. 18:00-22:00 Uhr



## Happy End

Unser Kater Toni ist wieder zu Hause und wohlauf. Durch liebe, aufmerksame Nachbarn und Tasso-Plakate wurde er in einer Halle, 50 Meter von seinem Zuhause entfernt, am Fenster gesichtet. Durch die schnelle Reaktion konnte er befreit werden. Wir danken all unseren Nachbarn für ihre Mitarbeit, Hilfe und ihr Verständnis. Wir sind überglücklich, dass unser Toni wieder bei uns ist.



## Spendenübergabe an den Tierschutzverein Völklingen e.V.

Trotz extremer Wetterbedingungen am Wochenende 27./28. Mai 2017 verirrt sich (hauptsächlich sonntags) doch noch ein paar interessierte Gäste zum 1. Kunst-Hand-Werk-Markt am Ziegelhof. Diesen wetter trotzenden Gästen und allen Helfern und Ausstellern, die trotz der Temperaturen weit jenseits der 30° Marke aus-

01.06.2017, an Frau Wendler vom Tierschutzverein übergeben. Und wie auch schon Herr Kuhn vom Westmagazin betont hat, lassen wir uns von einem ersten nur mäßigen Anlauf nicht abschrecken und planen eine Wiederholung der Ausstellung, bei hoffentlich erträglicherem Wetter, am Wochenende vom 16./17. September



gehartt haben, möchten wir an dieser Stelle danken. So konnten wir dem Tierschutzverein Völklingen e.V. eine Spende von 110,- € überreichen, die sich aus dem Erlös des Bücherverkaufs und privaten Spenden zusammensetzen. Die Spendendose wurde von uns am Donnerstag, dem

2017. Wir würden uns freuen, an diesem Wochenende dann schon mehr Gäste auf dem ehemaligen Burgfest-Gelände zu einer schönen Ausstellung regionaler Hobbykunst und dem Genuss saarländischer Leckereien begrüßen zu können. Ihre Familien Kröner, Rein und Faust.

## Western-Sommerlager

Im April 2015 hat sich in Bous der Western-Country-Club-Saar e.V. Bous gegründet. Wir stellen einen Teil der amerikanischen Geschichte dar. Das sind Trapper, Indianer, Cowboys und Soldaten des amerikanischen Bürgerkrieges. Unser gemeinsames Western-Hobby gestaltet dabei jeder für sich selbst und findet somit in unserer Gemeinschaft seinen eigenen Platz und Stellenwert. Unsere Aktivitäten erfolgen auf der Basis der Freiwilligkeit und Selbsteinbringung. Das Leitmotiv des Clubs: Mit Spaß am Hobby, ohne Pflicht und Hierarchie, geht's ab in den Wilden Westen. Westernromantik und historische Waffen - das sind die Zutaten für

ein historisches Sommerlager, das der Western Club Saar e.V. Bous wieder auf die Beine gestellt hat. Cowboys, Indianer, Trapper und Farmer aus verschiedenen Bundesländern haben sich für das 3. Sommerlager, das vom 24.07 bis zum 06.08.2017 stattfindet, nach Bous angesagt. Die Western-Fans werden ihr Lager in Tipi's, Trapperloggen und A-Tent's in der Dillmansbornstraße (auf dem Hundeplatz) aufschlagen. Auf dem großen Gelände werden sich Indianer, Trapper, Rangers und Nord-, Südstaaten-Soldaten treffen. Dieses Jahr wird uns erstmals aus Köln das 1st Missouri Light Artillery besuchen. Tolle Truppe mit ihren historischen



Kanonen. In authentischer Kleidung werden die Besucher in die Welt von Cowboys und Indianern hineinversetzt. Und nach dem Erfolg der letzten Jahre wird es für Besucher auch dieses Jahr einen „Tag der offenen Tür“ geben. Besucher können am Sonntag, dem 30.07.2017 von 11:00 Uhr bis 20:00 Uhr auf dem Gelände der Hundefreunde Bous das Sommerlager besuchen. Live Musik mit der Country Band „Ed Stevens

Voices“ sorgen am Nachmittag für die richtige Stimmung. Für Speis und Trank ist wie immer bestens gesorgt. An diesem Tag sind auch Händler vor Ort, die historische Outfits und Andenken verkaufen. An diesem „Tag der offenen Tür“ soll den Besuchern ein Einblick in das Alltagsleben der Menschen aus der Pionierzeit des Wilden Westens gegeben werden und sie auf diesem Wege für das ungewöhnliche Hobby begeistern.

**WESTMAGAZIN**

Gersweiler Klarenthal  
Burbach Malstatt

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch zuverlässige Zusteller/innen für Teilgebiete in Gersweiler**

**Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel. (0 68 98) 85 24 53**

**Fußpflegepraxis M. Trenz**

**Meine Leistungen:**

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •
- Zertifikat für Diabetiker •

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sonderntermine für Berufstätige

**DurchDache Kompetenz – DurchDache Perfektion**

**JÖRG BETHSCHEIDER**  
DACH UND FASSADENBAU

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG
- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

**Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH**  
Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

## VHS KLARENTHAL-KRUGHÜTTE

**vhs Klarenthal** Apotheker HENNING HOLZ bedendete mit seinem diesjährigen Vortrag die Reihe: „Medizin aus Gottes Natur“, eine Vortragsreihe, in der er Arzneimittel behandelte, die pflanzlichen Ursprungs sind. Künftig wird er sich dem Thema: „Arzneimittelnebenwirkungen und Interaktionen“ widmen, dem gerade in einer Zeit, in der die Menschen stets älter werden, mit dem Alter aber auch die Morbidität zunimmt, immer größere Bedeutung zukommt. Auf den ursprünglichen Titel zurückkommend, führte H.HOLZ durch die interessante Geschichte der Arzneipflanzen. Der Mensch ließ im Laufe seiner Geschichte nichts unversucht, um die Krankheiten seiner jeweiligen Zeit zu bekämpfen. Es waren Einzelne, quasi Experimentiermutige, die sich dabei auf einen mühsamen und oft gefährlichen Weg begaben, Tod inklusive. Schon frühzeitig wurden Erfahrungen mit Arzneipflanzen niedergeschrieben. Die ältesten Dokumente, die man kennt, sind Keilschrifttexte auf Tontafeln, die von rund 6000 Jahre alten Kulturen am persischen

Golf stammen. 3000 Jahre v.Chr. war es der chinesische Kaiser Shen Hung, der schon ungef. 1000 Arzneipflanzen kannte und daraus hergestellte Medizinien ausführlich beschrieb. Aus der Zeit um 1550 v.Chr. wurden 1873 in



Ägypten Papyrusrollen gefunden mit genauen Anweisungen zur Herstellung von Salben, Pflastern, Zäpfchen, Pillen, Pastillen und Augentropfen aus Heilpflanzen. Aus dem indischen Kulturraum ist das Heilkundewerk „Ayurveda“ überliefert (um 2000 Jah-

re v.Chr.), das u.a. neue Wege der Pflanzenmedizin beschreibt. Zu allen nachfolgenden Zeiten wurden Pflanzen auf ihre medizinische Wirksamkeit erprobt, erforscht und die Ergebnisse genauestens aufgeschrieben. Erstaunlich ist, dass die moderne Wissenschaft das Meiste, was den

alten Pflanzen- und Heilbüchern nach verordnet und angewandt wurde, in seiner Wirksamkeit bestätigt werden konnte. Man schätzt, dass von den ungef. 400 000 Pflanzenarten auf der Erde bisher weniger als 10 Prozent chemisch oder auf pharmakologische

Aktivität untersucht worden sind. Deshalb glaubt man, dass noch mehrere tausend Substanzen und Wirkprinzipien unentdeckt sind, die möglicherweise Heilwirkung besitzen. Im letzten Teil seines Vortrages berichtete H.HOLZ über Heiteres und Besinnliches aus der Pflanzenwelt. Stark riechende oder besonders schön, aber auch bizarr aussehende Pflanzen wurden stets mit Aberglauben und Mystik in Verbindung gebracht. Viele obskure Geschichten über Pflanzenwirkungen haben sich bis heute erhalten. So berichtete er von Wurzeln, die unsichtbar machen, von anderen, die Dornen und Splitter aus dem „Fleisch“ ziehen oder verschlossene Türen öffnen können. Pflanzen, die als Heiratsorakel verschiedenster Art fungierten und ein Pflanzenpulver, das als Schwangerschaftstest diente, waren ebenso in seiner Sammlung wie Samen, in eine Eidechsenhaut gewickelt, in der Lage ist, Vampire und Werwölfe zu vertreiben. Mit interessanten, sehr geheimnisvollen Geschichten aus der griechischen, römischen und germanischen Mythologie bedendete Apotheker H.Holz seinen Vortrag, der übrigens im Sommer in Gersweiler wiederholt wird.

## Unsere Angebote im Juli

Bepanthen®  
WUND- UND HEILSALBE\*



Sie sparen **21%** **6,99** €  
statt 8,88 €\*\* | 50 g  
Entspricht 13,98 € / 100 g

IbuHEXAL® akut 400 mg\*



Sie sparen **35%** **3,49** €  
statt 5,45 €\*\* | 20 Filmtabl.

Dulcolax®  
Dragées\*



Sie sparen **24%** **4,49** €  
statt 5,97 €\*\* | 20 Stück

ASPIRIN® 500MG ÜBERZOGENE  
TABLETTEN\*



Sie sparen **24%** **8,99** €  
statt 11,97 €\*\* | 40 Stück

Vomex A® Reise 50 mg  
Sublingualtabletten\*



Sie sparen **24%** **2,99** €  
statt 3,95 €\*\* | 4 Stück

LAMISIL® Creme\*



Sie sparen **27%** **6,99** €  
statt 9,67 €\*\* | 15 g  
Entspricht 46,60 € / 100 g

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05  
(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

#### Winterbergklinikum Saarbrücken

*Notdienstpraxis*  
Telefon (0681) 9.63.30.00

### Notfalldienst Zahnärzte

#### Saarlandweiter Notfalldienst

##### Patienten Informationsstelle

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)  
Telefon (0681) 5.86.08.25

#### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (0157) 79.31.75.27

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflegegest. West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktp. Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70 (bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr sowie nach Vereinbarung  
Telefon: (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Senioren-Sicherheits-Berater

Werner Caspar (0152) 59.72.22.07

Hans Fries (0681) 78.05.89

Heinz Mang (0681) 70.27.80

Günter Thome (0681) 70.04.10

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burbach (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Kultur+Lesetreff Burbach (0681) 75.35.892 od. 75.59.444

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 30.06.17:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Samstag, 01.07.17:

Rossel-Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

### Sonntag, 02.07.17:

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Montag, 03.07.17:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Dienstag, 04.07.17:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Mittwoch, 05.07.17:

Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Donnerstag, 06.07.17:

Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Freitag, 07.07.17:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Samstag, 08.07.17:

Apotheke im Medizeum Saarbrücken  
Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

### Sonntag, 09.07.17:

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Montag, 10.07.17:

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

### Dienstag, 11.07.17:

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

### Mittwoch, 12.07.17:

Josef-Apotheke Geislautern  
Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Donnerstag, 13.07.17:

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Freitag, 14.07.17:

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Samstag, 15.07.17:

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Sonntag, 16.07.17:

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Montag, 17.07.17:

Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

### Dienstag, 18.07.17:

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Mittwoch, 19.07.17:

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Donnerstag, 20.07.17:

Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Freitag, 21.07.17:

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Samstag, 22.07.17:

Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Sonntag, 23.07.17:

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Montag, 24.07.17:

Marien-Apotheke Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

### Dienstag, 25.07.17:

Römer-Apotheke Saarbrücken  
Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

### Mittwoch, 26.07.17:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Donnerstag, 27.07.17:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Freitag, 28.07.17:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Samstag 29.07.17:

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Sonntag, 30.07.17:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Montag, 31.07.17:

Rossel-Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

### Dienstag, 01.08.17:

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Mittwoch, 02.08.17:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Donnerstag, 03.08.17:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Freitag, 04.08.17:

Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7.62.03

**Sa., 01.07.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**So., 02.07.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Frühschoppen  
im PH St. Eligius

**So., 02.07.17, 14:00 Uhr**  
Taufe

**Di., 04.07.17, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl. Se-  
niorenclub im PH St. Eligius

**Mi., 05.07.17, Keine Messe**

**Mi., 05.07.17, 10:30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
Haus Edelberg

**Mi., 05.07.17, 16:30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
Haus Sonnenwinkel

**Fr., 07.07.17, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe

**Sa., 08.07.17, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**So., 09.07.17, 10:00 Uhr**  
Hochamt

**Mi., 12.07.17, Keine Messe**

**Fr., 14.07.17, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt für alle im Monat  
Juni 2017 Verstorbenen sowie 1.  
Jahrgedächtnis für alle im Monat  
Juli 2016 Verstorbenen

**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):**

**Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (jed. 1.+3. Montag im Monat)

**Dienstag:** 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im Pfarrheim St. Eligius  
(jeden 1. Dienstag im Monat auch in den Ferien und an Feiertagen)  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
14:45 – 15:45 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahren im  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
16:30-18:00 h Basteln für Kinder ab 9 Jahren, im Jugendraum des  
Pfarrheims St. Eligius (Anmeldung!)

19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius

**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der Weyersbergschule  
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu

**Donnerstag:** 10:00 -11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis im ehem. Kindergarten  
Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1)  
17:00–18:00 Uhr OFFENER Zirkus-Treff Burbach ab 8 Jahren im  
Pfarrheim St. Eligius, mit der Zirkustruppe „Wirbelwind“  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu

**Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor im Pfarrheim St. Eligius (Anmeldung)



## 1. Burbacher Musiksommer in St. Eligius-Burbach

Die Kirchengemeinde St. Eligius hat den 1. Burbacher Musiksommer ins Leben gerufen. In den Sommermonaten wird unter freiem Himmel je ein Live-Konzert stattfinden. Bei gutem Wetter auf der Pfarrterrasse zum Park St. Eligius, bei schlechtem Wetter im Pfarrsaal. Für Bewirtung ist gesorgt. Der Eintritt ist frei. Die

nächsten Konzerte sind am Sonntag, 16.7.17, 11:00 Uhr, D. Balanescu & G. Allgaier mit Musik aus Spanien, Portugal, Frankreich / Samstag, 19.8.17, 19:00 Uhr, Alldieweil mit Ohrwürmern von den Sechzigern bis heute / Sonntag, 17.9.17, 11:00 Uhr, fezzoforte -Jugendorchester der Musikschule Püttlingen. Herzliche Einladung!

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Mo., Do., Fr. 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr. Mi. 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**

Di. 08:00 - 16:00 Uhr geöffnet. Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten) [www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Fr., 30.06.17, 09:00 Uhr**  
Schulgottesdienst 4. Klasse

**Fr., 30.06.17, 18:30 Uhr**  
Wortgottesdienst als Abendlob

**So., 02.07.17, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Mi., 05.07.17, 14:30 Uhr**  
Seniorenwortgottesdienst

**Fr., 07.07.17, 18:00 Uhr**  
Betstunde, anschl. Hl. Messe

**Sa., 08.07.17, 15:00 Uhr**  
Trauung

**So., 09.07.17, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Mo., 10.07.17, 08:30 Uhr**  
Frauenmesse

**So., 16.07.17, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Fr., 21.07.17, 18:30 Uhr**  
Wortgottesdienst als Abendlob

**So., 23.07.17, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Fr., 28.07.17, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe

**So., 30.07.17, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Mi., 02.08.17, 14:30 Uhr**  
Seniorenwortgottesdienst

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Sa., 24.06.17, 18:00 Uhr,**  
Sonntagvorabendmesse

**Sa., 08.07.17, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**So., 09.07.17, 15:00 Uhr**  
Taufe

**Sa., 22.07.17, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**Mi., 02.08.17, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe

**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Fr., 30.06.17, 08:15 Uhr**  
Schulgottesdienst 4. Klasse

**Sa., 01.07.17, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**Mi, 12.07., 12:00 Uhr**  
Seniorenachmittag  
mit Mittagessen

**Sa., 15.07., 17:00 Uhr**  
Taufe

**Sa., 15.07.17, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**Do., 20.07.17, 09:00 Uhr**  
Frauenwortgottesdienst

**Sa., 29.07.17, 15:00 Uhr**  
Trauung

**Sa, 29.07., 18.00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**

Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.



## AUSZEIT mit der kfd St. Eligius (Burbach)!

An einem Montag im Monat von Juli bis September treffen sich Frauen, um miteinander eine „Auszeit“ von ca. zwei Stunden zu nehmen. Das kann beispielsweise heißen: Wir unternehmen eine „Kräuterwanderung“, wir besuchen eine Kapelle, wir denken über uns und aktuelles Geschehen nach, wir sind miteinander im Gespräch und tauschen uns aus, wir genießen einen Moment der Ruhe miteinander und geben Gott einen Platz in unserem Leben. Kurzum: Wir tun das, was uns gut tut! Dazu

laden wir ganz herzlich alle interessierten Frauen ein! Die Termine der „Auszeit“ für dieses Jahr auf einen Blick: 31. Juli: Besuch des Saarländischen Uhrenmuseums „Uhrmachers Haus“ in Köllerbach, mit Führung. Treffpunkt: 17.30 Uhr im Pfarrheim. Wir bilden Fahrgemeinschaften. Der Eintritt kostet 3 €. Um Anmeldung wird gebeten bis 24. Juli im Pfarrbüro St. Eligius (Tel.: (0681) 76 203). Weitere Termine zum Vormerken: 28.08.17 und 25.09.17.



**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal****Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)**So., 02.07.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)**Mi., 05.07.17, 15:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Haus Balthasar Klarenthal)**So., 09.07.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Gersweiler)**Flötenkreis und Kinderchor**Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Kirchenchor**Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Besuchsdienstkreis**Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr**Theatergruppe**Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative Gottesdienste**Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-  
Ebinghaus (0179/1240883 o.  
06821/9145150)**So., 16.07.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)**So., 23.07.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**So., 30.07.17, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)E-Mail: [sabinebluegel-  
ebinghaus@web.de](mailto:sabinebluegel-ebinghaus@web.de)**Eine-Welt-Laden**beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottesdien-  
sten im Gemeindehaus**CVJM Klarenthal e.V.**

Bibelfrühstück: samstags

ab 08:30 Uhr

Posaunenchor: freitags

ab 19:30 Uhr

-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.**Frauenhilfe**Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5**Ev. Kirchengemeinde Malstatt**

(0681) 4 39 39

**Do., 06.07.17, 10:00 Uhr**Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)**Fr., 07.07.17, 10:30 Uhr**zentraler Oekumenischer Got-  
tesdienst, anschl. Sommerfest  
(Johanna Kirchner Haus)**So., 09.07.17, 10:00 Uhr**zentraler Gottesdienst mit Kon-  
firmationsjubiläum und Abend-  
mahl (Kirche Malstatt)**Sa., 15.07.17, 18:00 Uhr**Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Rußhütte)**So., 16.07.17, 09:30 Uhr**Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Malstatt)**So., 16.07.17, 10:30 Uhr**Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Klappenroth)**Do., 20.07.17, 09:30 Uhr**Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)**So., 23.07.17, 09:30 Uhr**Gottesdienst  
(Kirche Malstatt)**So., 23.07.17, 10:30 Uhr**Gottesdienst  
(Kirche Klappenroth)**So., 23.07.17, 09:30 Uhr**Gottesdienst  
(Kirche Malstatt)**So., 23.07.17, 10:30 Uhr**Gottesdienst  
(Kirche Klappenroth)**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 02.07.17, 10:00 Uhr**Gottesdienst im Grünen Pfr.  
Winterhagen auf dem Gelände  
beim Kleingartenverein**So., 09.07.17, 10:00 Uhr**

Gottesdienst Pfr. Winterhagen

**So., 16.07.17, 10:00 Uhr**

Gottesdienst Pfr. Winterhagen

**So., 23.07.17**

Gottesdienst entfällt in der Mtk.

**So., 30.07.17, 10:00 Uhr**

Gottesdienst Pfr. Winterhagen

Gottesdienste werden in der Re-  
gel um 10:00 Uhr gefeiert, an  
einem Sonntag im Monat wird  
nur in einer der Nachbargemein-  
den ein Gottesdienst angeboten.**Golden Girls**die junge Frauenhilfe  
Leiterin Margit Nobel Tel.  
0681 70 05 53, in der Regel  
erster Montag im Monat; um  
18:30 Uhr im Gemeindesaal**Ökumenischer****Bibelgesprächskreis**Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 0681  
70 21 44. In der Regel dritter.  
Dienstag im Monat um 19:30  
Uhr im Ev. Pfarrhaus Gers-  
weiler**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)**Chor Black & White Singers**Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindesaal  
(außer in den Schulferien)**Kirchlicher Unterricht**Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.**Frauengruppe**Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr**Qi Gong-Gruppe**Ansprechpartnerin:  
Gudrun Blatt  
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,  
jeden Dienstag um 18:30 Uhr  
im Gemeindesaal Gersweiler,  
Krughütter Straße 4  
(außer in den Schulferien)**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen****Termine Juli 2017****Lebenscafé für Trauernde in Saarbrücken**Wer einen lieben und nahen Men-  
schen verloren hat, der spürt in  
seinem Leben plötzlich Trauer  
und Schmerz, Sinnlosigkeit und  
Leere und oft fällt es schwer,  
im Gewohnten wieder „Tritt“ zu  
finden. Die Seelsorgerinnen und  
Seelsorger im Dekanat Saarbrü-  
cken laden deshalb in das „Le-  
benscafé“ ein, das Trauernden  
helfen kann, mit ihrem schmerz-  
lichen Verlust umzugehen.Die nächsten Termine sind am 13.  
Juli und am 27. Juli, jeweils im  
Pfarrheim St. Paulus, Lebacher  
Str., Saarbrücken-Malstatt.  
Erreichbar ist das Pfarrheim St.  
Paulus mit der Saarbahn: Halte-  
stelle Pariser Platz/St. Paulus;  
mit den Buslinien: 129 und 134.  
Parkplätze: an der Pauluskirche  
(Lebacher Str. und Rheinstr.)  
Kosten entstehen für die Teilneh-  
menden keine.**Gruppen und Kreise****Montag****ab 15:00 Uhr:** Montagstreff/  
Freundeskreis, jeden 1. & 3. Mon-  
tag im Monat im Lutherhaus (LH)**15:00 - 17:00 Uhr:**Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)  
**nach Vereinhahrung:** Treffen  
Bezirkshelfer (LH)**Dienstag**

Kirchlicher Unterricht

**15:30 Uhr:** für Konfirmanten**16:30 Uhr:** für Katechumenen**Dienstag****9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-

gruppe, alle 14 Tage (LH)

**15:30 - 17:00 Uhr:**

Tanzgruppe (LH)

**Mittwoch****15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)**Ferienfreizeit 2017  
Stadtranderholung für Kinder**Wie auch in den vergangenen  
Jahren bietet die katholische  
Kirchengemeinde St. Eligius  
wieder eine Stadtranderholung  
für Kinder von 8 bis 12 Jahren  
an. In diesem Jahr geht es von  
Montag, dem 03.07., bis Freitag,  
dem 07.07., und von Montag, dem  
10.07., bis Freitag, dem 14.07., ins  
Naturfreundehaus Völklingen.  
Wir treffen uns morgens vor der  
„Haltestelle“ (Bergstr. 6) und  
fahren von dort mit dem Lini-  
enbus nach Völklingen. Spiele,  
Bastelarbeiten, Ausflüge, Wande-  
rungen, Schwimmen u.v.m. stehen  
auf dem Programm. Im Teilneh-  
merInnenbeitrag von 130,00 €  
sind der Eintritt für Schwimm-badbesuche, Ausflüge, Übernach-  
tung in der Jugendherberge, das  
Mittagessen und ein Nachmit-  
tagsimbiss enthalten, außerdem  
steht tagsüber Tee zur Verfügung.  
Weiterhin sind in diesen 130,00  
€ die Kosten für ein Sommer-  
Touren-Ticket (voraussichtlich  
ca. 48,00 €) inbegriffen. Falls  
Sie Ihrem Kind für die Dauer der  
Sommerferien sowieso ein Ticket  
kaufen, reduziert sich der Preis  
entsprechend. (Preisänderungen  
vorbehalten). Anmelden können  
Sie Ihr Kind im Pfarramt St.  
Eligius, Tel.: (0681) 7 62 03.  
Die Kinder können nur für die  
gesamte Stadtranderholung an-  
gemeldet werden!

# Sparkasse Saarbrücken für Umwelt und Klimaschutz

## Gemeinsames nachhaltiges Engagement mit der Grünen Kreditkarte

Gesellschaftliche Verantwortung übernehmen – dieses Prinzip verfolgt die Sparkasse Saarbrücken seit ihrer Gründung vor nahezu 160 Jahren. Der Ansatz hat in vielfältiger Weise Projekte und Initiativen in unserer Region hervorgebracht, auf denen die umfangreiche Förderung von Kunst, Kultur, Sport und sozialem Engagement basiert.

Geschichte und Tradition der Sparkasse Saarbrücken wären ohne diesen wichtigen Aspekt der Unternehmensführung nicht denkbar. Aber gerade Unternehmen mit einer großen Tradition haben die Verpflichtung, sich im Interesse ihrer Kunden und Mitarbeiter weiterzuentwickeln.

### Nachhaltigkeit im Unternehmen verankert

Aus diesem Grund wurde die Geschäftsstrategie der Sparkasse Saarbrücken um den Aspekt der Nachhaltigkeit erweitert und strukturell im Unternehmen verankert. Für das Kreditinstitut sind deshalb Produkte mit nachhaltigem Charakter ein wichtiges Kriterium, um eine positive Wirkung im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung zu erzielen. Derartige innovative Produkte zu entwickeln, in den Markt einzuführen und mit einem entsprechenden Image auszustatten, ist gegenwärtig eine der größten Herausforderungen, auch und gerade wegen des Niedrigzinsumfeldes. Bei der Produktgestaltung geht es folglich nicht mehr nur um rein ethische, soziale oder

ökologische Fragen, sondern darum, wie wirtschaftlicher Erfolg und Nachhaltigkeit positiv in den jeweiligen Produkten und Dienstleistungen gepaart werden können.

Neben mehreren Produkten im Anlagebereich hat die größte saarländische Sparkasse vor einigen Monaten das Angebots- und Leistungsspektrum um ein weiteres nachhaltiges Produkt, die sogenannte Grüne Kreditkarte, erweitert. Das Schöne bei dieser Kreditkarte ist: Es werden nicht nur große Worte gemacht, sondern den Worten folgen auch Taten. Deshalb vereint die Grüne Kreditkarte die Produkteigenschaften und Vorteile einer üblichen Kreditkarte (Visa und Master) mit einem zusätzlichen nachhaltigen Aspekt.

### Soziale oder ökologische Projekte fördern

Kunden, die sich für die Grüne Kreditkarte entscheiden, unterstützen gemeinsam mit der Sparkasse Saarbrücken ausgewählte soziale oder ökologische Projekte in der Region. Durch den Erwerb der Grünen Kreditkarte leisten die Kunden so einen direkten Beitrag zur nachhaltigen regionalen Entwicklung. Der Kartenpreis der Grünen Kreditkarte liegt um 5 Euro über dem Jahrespreis für den jeweiligen Kartentyp. Diese 5 Euro werden von der Sparkasse verdoppelt und fließen direkt in das nachhaltige Projekt. Unabhängig von den Absatzzahlen unterstützt das Kreditinstitut zudem jedes Jahr ein nachhaltiges Vorhaben mit mindestens 2.000 Euro.

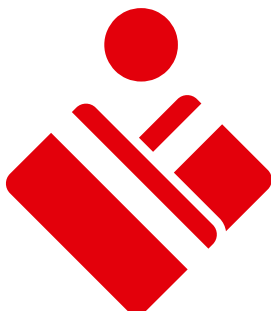
### Erhalt von Altbäumen als Lebensraum

Nach mehrjähriger erfolgreicher Zusammenarbeit mit dem NABU Saarland hat sich die Sparkasse Saarbrücken zum Auftakt der Grünen Kreditkarte für das Baumerhalter-Projekt im Rahmen der Initiative „Wertvoller Wald“ entschieden. Ziel des Projektes ist der Erhalt von Altbäumen über ihr wirtschaftliches Nutzungsalter hinaus. Hierbei werden ausgewählte regionale Bäume bzw. Waldbestände vor der wirtschaftlichen Ernte bewahrt und ihrem natürlichen Alterungs- und Zerfallsprozess



überlassen. Sie sollen als Habitate für gefährdete Vögel, Insekten und Säugetiere, sowie als Lebensraum für hunderte seltener Pilz- und Pflanzenarten dienen. Darüber hinaus können so pro Baum weiterhin jährlich etwa rund 60 Kilogramm CO<sub>2</sub> gebunden bzw. kompensiert werden.

Als zukünftige Projektvariante ist ein regionales Bienen-Projekt vorgesehen.



[sparkasse-saarbruecken.de](http://sparkasse-saarbruecken.de)

**Denn mit Ihrer Grünen Kreditkarte fördern Sie, gemeinsam mit der Sparkasse, nachhaltige Projekte in unserer Region.**

Wenn's um Geld geht  
 **Sparkasse Saarbrücken**